

Polysémie, sens propre et sens figuré

Fiche méthode

(Français 6^e · Vocabulaire · Le sens des mots)

La démarche pour trouver le sens d'un mot

1. Je lis toute la phrase, pas seulement le mot.
2. Je prends le mot au pied de la lettre : si l'action ou la qualité est vraiment possible, c'est le sens propre ; sinon, c'est une image, le sens figuré.
3. Si le mot a plusieurs sens, je repère les mots voisins (le contexte) pour choisir le bon.
4. Si deux sens n'ont aucun lien, je me demande s'il ne s'agit pas de deux homonymes.

Le réflexe — un mot isolé peut avoir plusieurs sens ; dans une phrase, c'est le contexte qui décide.

Cas 1 · Sens propre ou sens figuré ?

Réflexe — je me demande si l'action est vraiment possible ; si elle ne l'est pas, je cherche l'image et ce qu'elle veut dire.

Exemple 1. « Un orage a éclaté cette nuit. » / « Un orage a éclaté entre les deux frères. »

Première phrase : une vraie perturbation, avec du vent et de la pluie → **sens propre**.

Deuxième phrase : aucun nuage entre les frères ; l'image désigne un désaccord violent → **sens figuré**.

Exemple 2. Expliquer l'expression « Il pleut des cordes ».

Aucune corde ne tombe du ciel : c'est une **expression imagée**, à comprendre en entier.

Elle signifie : **il pleut très fort**.

Attention — les images très courantes passent inaperçues : « le dos d'une chaise » est déjà un sens figuré.

Cas 2 · Mot polysémique ou homonymes ?

Réflexe — je cherche un lien entre les deux sens (forme, rôle, ressemblance) : s'il existe, c'est un seul mot polysémique ; sinon, ce sont deux homonymes.

Exemple 1. « La toile de l'araignée » / « La toile du peintre ».

Les deux désignent un ouvrage fait de fils entrecroisés, ou peint sur un tissu tendu : les sens sont liés.

Un seul mot, une seule entrée dans le dictionnaire → **mot polysémique**.

Exemple 2. « Une pêche bien mûre » / « Une partie de pêche au bord du lac ».

Le fruit et l'action de pêcher n'ont aucun rapport.

Deux mots de même forme, deux entrées dans le dictionnaire → **homonymes**.

Attention — deux sens très éloignés ne prouvent pas qu'il y a deux mots : la feuille de l'arbre et la feuille de papier sont un seul mot.

Cas 3 · Choisir le sens grâce au contexte

Réflexe — je souligne les mots voisins qui donnent un indice, puis je choisis le sens qui va avec eux.

Exemple 1. « Un courant d'air a éteint la mèche de la bougie. »

Indices : *éteint, bougie*.

« mèche » désigne ici le cordon de fils que l'on allume pour éclairer.

Exemple 2. « Une mèche de cheveux lui tombe sur les yeux. »

Indices : *cheveux*, *yeux*.

« mèche » désigne ici une touffe de cheveux, séparée du reste de la chevelure.

Attention — le premier sens donné par le dictionnaire n'est pas forcément le bon : c'est la phrase qui décide.

Les pièges

- Une expression imagée ne se traduit pas mot à mot : « avoir le cœur sur la main » veut dire « être généreux ».
- Un sens figuré devenu banal reste un sens figuré : « la bouche du métro » est une image.
- Deux homonymes n'ont parfois pas le même genre : le mousse, jeune marin, et la mousse qui pousse sur les rochers.
- Ne lis jamais le mot seul : la phrase entière donne le sens.

Ce document est la propriété intellectuelle de Ben, professeur particulier (benprofparticulier.fr), protégée par le Code de la propriété intellectuelle (art. L. 111-1 et L. 122-4). Il est mis à disposition pour un usage personnel de révision. Toute reproduction, diffusion, mise en ligne ou revente, totale ou partielle, sans autorisation écrite est interdite et constitue une contrefaçon (art. L. 335-2).